

Série TY-FRB — Sprinklers sidewall horizontaux à couverture étendue, à réponse rapide et normale (risque léger) — Facteur K 80 et 115

Généralités

Les sprinklers sidewall horizontaux TY-FRB, facteur K80 et 115, à couverture étendue, sont des sprinklers décoratifs à pulvérisation comportant une ampoule de 3 mm conçus pour être utilisés dans des systèmes incendie hydrauliques de bâtiments commerciaux à risque léger, par exemple des églises, des salles de restaurants, des hôtels, des établissements d'enseignement, des bureaux, etc. Dotés d'une couverture de jusqu'à 4,9 m (16 ft) de large sur 7,3sm (24 ft) de long, ils sont conçus pour être montés sur un mur ou sur le côté d'une poutre et sous un plafond lisse et de même niveau. Les sprinklers sidewall horizontaux sont généralement utilisés au lieu des sprinklers pendants ou debout pour des raisons esthétiques ou en fonction de l'architecture du bâtiment, où un système de tuyauteries courant sur le plafond n'est pas souhaitable.

La sensibilité thermique à réponse rapide des sprinklers TY-FRB à ampoule de 3 mm permet une couverture étendue et une réponse rapide (QREC) dans la plupart des surface de couverture indiquées dans les tableaux B et C.

La version encastrée du sprinkleur sidewall horizontal TY-FRB à couverture étendue comporte une rosace encastrée Style 10 (1/2" NPT) ou Style 40 (3/4" NPT) avec un

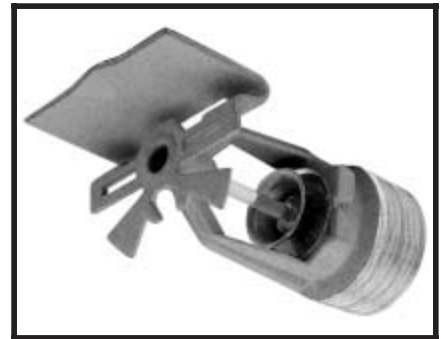
ajustement de l'encastrement de 12,5 mm (1/2") ou un ajustement total de jusqu'à 19 mm (3/4") de la position sidewall encastrée, ou une rosace encastrée Style 20 (1/2" NPT) ou Style 30 (3/4" NPT) permettant un ajustement de l'encastrement de 6,4 mm (1/4") ou un ajustement total de jusqu'à 12,5 mm (1/2") de la position sidewall encastrée. L'ajustement fourni par la rosace encastrée permet une précision moindre lors de la découpe des tuyaux du sprinkleur.

Les revêtements résistants à la corrosion, s'ils sont nécessaires, permettent d'allonger la durée de vie des sprinklers en alliage de cuivre lorsqu'ils sont exposés à des atmosphères corrosives. Bien que les sprinklers recouvert d'un revêtement résistant à la corrosion aient passé avec succès les tests de corrosion standards des agences d'homologation correspondantes, ces tests ne sont pas représentatifs de toutes les atmosphères corrosives possibles. Par conséquent, il est recommandé de consulter l'utilisateur final pour savoir si ces types de revêtements sont appropriés à un environnement corrosif donné. Les effets de la température ambiante, de la concentration de produits chimiques et de la vitesse des gaz/produits chimiques doivent au moins être pris en compte, de même que la nature corrosive des produits chimiques auxquels les sprinklers seront exposés.

AVERTISSEMENTS

L'installation et l'entretien des sprinklers série TY-FRB décrits dans ce document doivent être effectués conformément aux indications de ce document, aux normes applicables de la National Fire Protection Association et aux normes de toute autre entité compétente. Le non-respect de ces instructions peut détériorer le fonctionnement des appareils.

Le propriétaire des appareils et du système de protection incendie est chargé de les conserver dans de bonnes conditions de déclenchement. Si vous avez des doutes, contactez l'installateur ou le fabricant du sprinkleur.

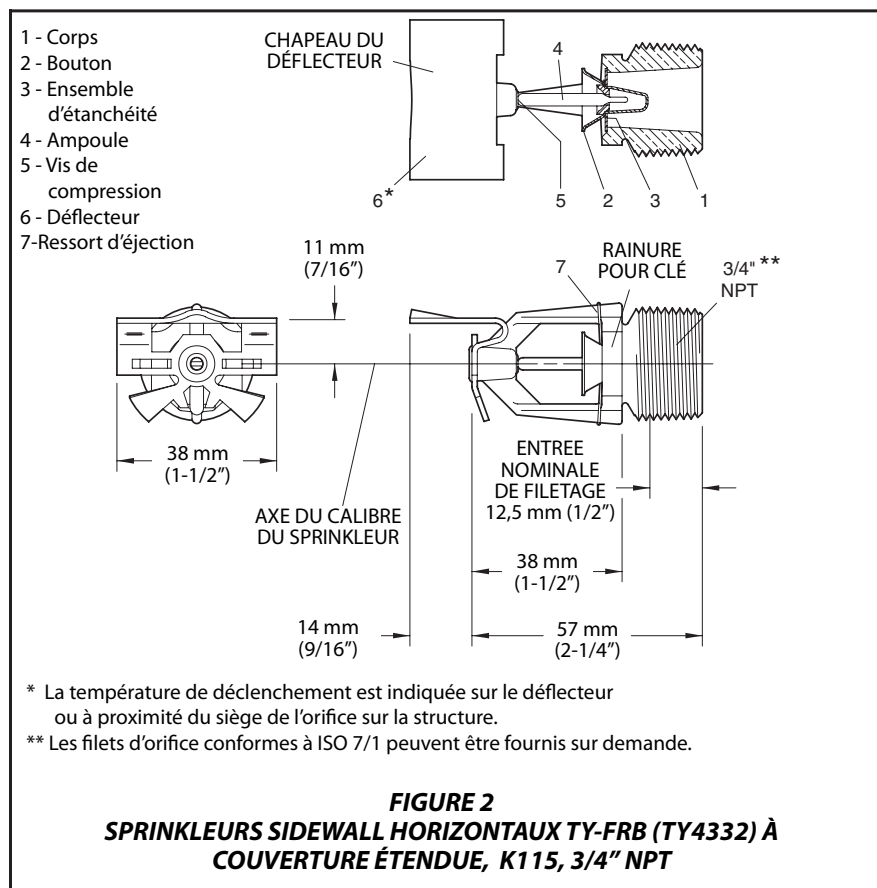
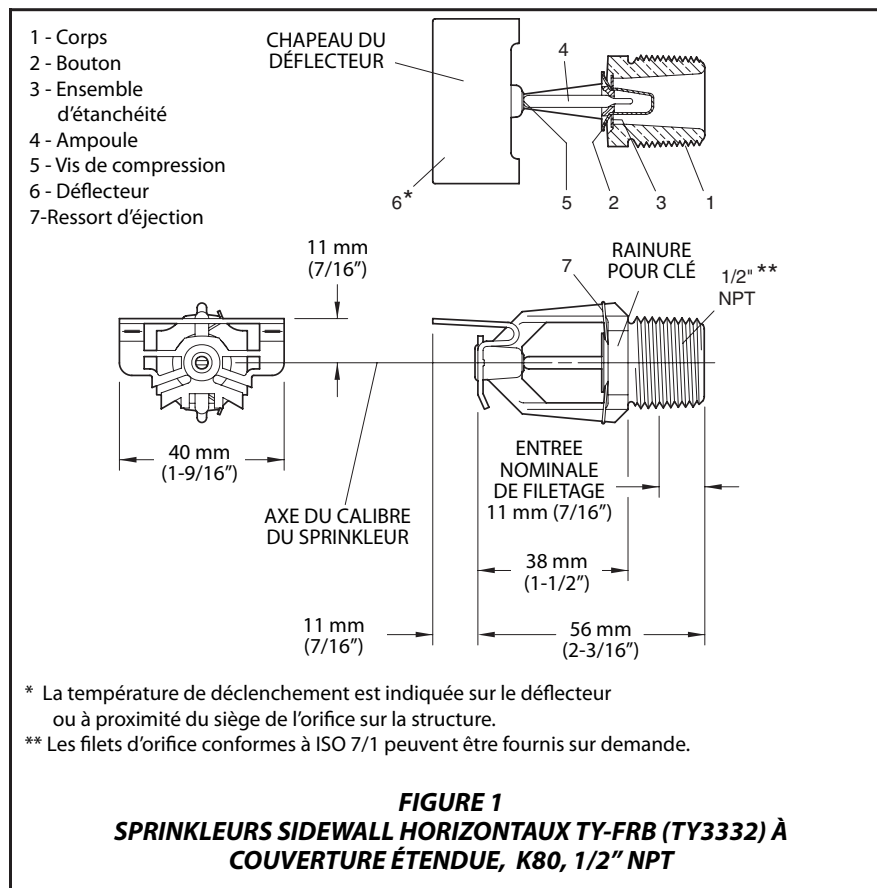


Modèle/Numéro d'Identification du Sprinkleur

TY3332 - EC HSW, 80 K, 1/2" NPT
TY4332 - EC HSW, 115 K, 3/4" NPT

IMPORTANT

Reportez-vous à section AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATEUR de la fiche technique TFP700 qui signale les précautions à prendre pour la manipulation et l'installation des systèmes de sprinklers et de leurs composants. En effet, une manipulation et une installation incorrectes peuvent endommager le système de sprinklers ou ses composants, qui pourrait ne pas fonctionner en cas d'incendie ou se déclencher prématurément.



Données techniques

Homologations

Listé par UL et ULC.

Approuvé par FM, VdS et NYC.

(Pour des informations détaillées sur les homologations et sur le statut de résistance à la corrosion, ainsi que sur la section de critères de conception comprise dans les considérations spéciales de conception, consultez le tableau A.)

Pression maximum de service

Voir le tableau B

Coefficient de décharge

80,6 l/min-bar^{0,5} (5.6 usgpm/psi^{0,5})

115,2 l/min-bar^{0,5} (8.0 usgpm/psi^{0,5})

Température de déclenchement

Voir le tableau A

Finition

Tête sprinkleur : consultez le tableau A.

Rosace encastrée : laquée blanc, chromée et laitonnée

Caractéristiques physiques

ArmatureBronze

BoutonLaiton/Cuivre

Assemblage d'étanchéité

.....Béryllium Nickel avec Téflon*

Ampoule.....Verre

Vis de compression.....Bronze

DéflecteurCuivre

*Marque déposée DuPont

Fonctionnement

L'ampoule en verre contient un liquide qui s'étend lorsqu'il est exposé à la chaleur. Une fois la température de fonctionnement atteinte, ce liquide s'étend suffisamment pour briser l'ampoule, ce qui déclenche le sprinkleur et le débit d'eau.

Critères de conception

Les sprinkleurs sidewall horizontaux TY-FRB à couverture étendue doivent être montés et utilisés dans des locaux à risques légers, sous des plafonds lisses, comme cela est établi dans les normes d'installation en vigueur reconnues par l'agence chargée de l'homologation (p. ex., UL reconnaît la norme NFPA 13 et FM les fiches techniques Loss Prevention de FM). Seule la rosace encastrée Style 10, 20, 30 ou 40, selon le cas, doit être utilisée avec les sprinkleurs encastrés.

TYPE	K	TEMP.	LIQUIDE DE L'AMPOULE	FINITIONS DU SPRINKLEUR (voir la remarque 5)			
				LAITON NATUREL	CHROMÉ	POLYESTER BLANC ***	
80 1/2" NPT	EC HSW (TY3332)	57° C (135° F)	orange		1,2,3,4,6		
		68° C (155° F)	rouge				
		79° C (175° F)	jaune				
	ENCASTRÉ CE HOR.* (TY3332)	57° C (135° F)	orange				1,2,4
		68° C (155° F)	rouge				
		79° C (175° F)	jaune				
	ENCASTRÉ CE HOR.** (TY3332)	57° C (135° F)	orange				1,2,3,4
		68° C (155° F)	rouge				
		79° C (175° F)	jaune				
115 3/4" NPT	CE HOR. (TY3332)	57° C (135° F)	orange		1,2,3,4		
		68° C (155° F)	rouge				
		79° C (175° F)	jaune				
	ENCASTRÉ CE HOR.* (TY4332)	57° C (135° F)	orange				1,2,4
		68° C (155° F)	rouge				
		79° C (175° F)	jaune				
	ENCASTRÉ CE HOR.** (TY4332)	57° C (135° F)	orange				1,2,3,4
		68° C (155° F)	rouge				
		79° C (175° F)	jaune				

REMARQUES :

- Appartenant à la liste du matériel homologué Underwriters Laboratories, Inc (UL), tableau C.
- Appartenant à la liste du matériel homologué Underwriters Laboratories, Inc. pour l'utilisation au Canada (voir le tableau C).
- Homologué par Factory Mutual Research Corporation (FM), tableau D.
- Homologué par la ville de New York sous la référence MEA 354-01-E.
- Lorsqu'il est indiqué que les sprinkleurs avec un revêtement en polyester sont listés UL et C-UL, cela signifie qu'ils sont listés UL et C-UL comme des sprinkleurs résistants à la corrosion.
- Homologué par VdS (pour des informations détaillées, contactez Tyco Fire & Building Products, Enchede, Pays bas, Tél. +3153-428-4444/Fax +3153-428-3377).

* Monté avec une rosace encastrée à ajustement total de 19 mm (3/4") Style 10 (1/2" NPT) ou Style 40 (3/4" NPT), selon le cas.

** Monté avec une rosace encastrée à ajustement total de 12,5 mm (1/2") Style 20 (1/2" NPT) ou Style 30 (3/4" NPT), selon le cas.

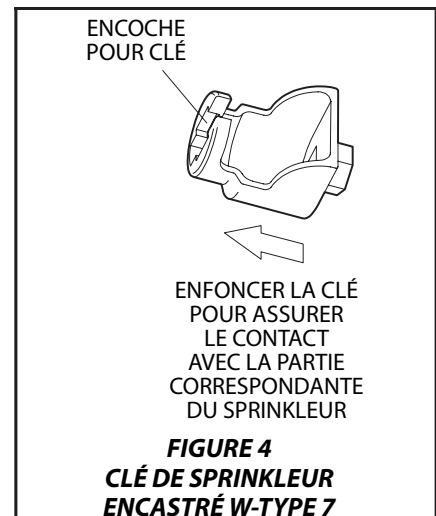
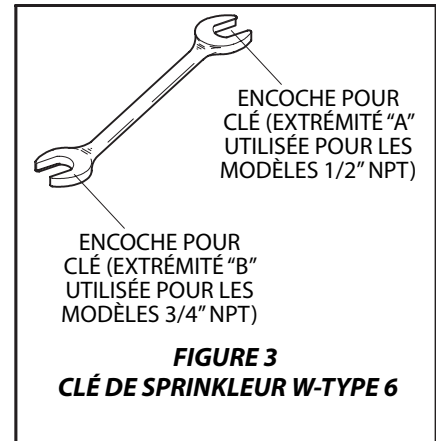
**TABLEAU A, HOMOLOGATIONS DE LABORATOIRES
(Voir la section Critères de design)**

K	TYPE	FINITION SPRINKLEUR		
		LAITON NATUREL	PLAQUÉ CHROME	POLYESTER BLANC
80 1/2" NPT	EC HSW (TY3332)	17,2 bar (250 psi) ou 12,1 bar (175 psi) (VOIR REMARQUE 1)		
	EC HSW ENCASTRE (TY3332)			
115 3/4" NPT	EC HSW (TY4332)	12,1 bar (175 psi)		
	EC HSW ENCASTRE (TY4332)			

REMARQUES :

- La pression de service maximum de 17,2 bar (250 psi) s'applique uniquement au matériel homologué Underwriters Laboratories, Inc. (UL) ; à au matériel homologué Underwriters Laboratories, Inc. pour l'utilisation au Canada (C-UL) ; et au matériel homologué par la ville de New-York.

TABLEAU B, PRESSION DE SERVICE MAXIMUM



SPRINKLEUR SIDEWALL HORIZONTAL À COUVERTURE ÉTENDUE, K80 (TY3332)

Température de déclenchement	Zone de couverture ⁽¹⁾ m x m (ft x ft)	Débit minimum ⁽²⁾ l/min (g/min)	Pression minimum ⁽²⁾ , bars (psi)	Distance entre le déflecteur et le plafond ⁽³⁾ mm (")	Température de fonctionnement du sprinkleur °C	Espacement minimum ⁽⁴⁾ m (ft)
Rapide	4,9 x 4,9 (16 x 16)	98 (26)	1,48 (21.6)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68, 79	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 5,5 (16 x 18)	110 (29)	1,85 (26.8)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68, 79	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 6,1 (16 x 20)	121 (32)	2,25 (32.7)	100 - 150 (4 - 6)	57	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 6,7 (16 x 22)	133 (35)	2,70 (39.1)	100 - 150 (4 - 6)	57	3,1 (10)
Standard	4,9 x 6,1 (16 x 20)	121 (32)	2,25 (32.7)	100 - 150 (4 - 6)	68	3,1 (10)
Standard	4,9 x 6,7 (16 x 22)	133 (35)	2,70 (39.1)	100 - 150 (4 - 6)	68, 79	3,1 (10)

SPRINKLEUR SIDEWALL HORIZONTAL À COUVERTURE ÉTENDUE, K115 (TY4332)

Température de déclenchement	Zone de couverture ⁽¹⁾ m x m (ft x ft)	Débit minimum ⁽²⁾ l/min (g/min)	Pression minimum ⁽²⁾ , bars (psi)	Distance entre le déflecteur et le plafond ⁽³⁾ mm (")	Température de fonctionnement du sprinkleur °C	Espacement minimum ⁽⁴⁾ m (ft)
Rapide	4,9 x 4,9 (16 x 16)	98 (26)	0,73 (10.6)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68, 79	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 5,5 (16 x 18)	110 (29)	0,90 (13.1)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68, 79	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 6,1 (16 x 20)	121 (32)	1,10 (16.0)	100 - 150 (4 - 6)	57	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 6,1 (16 x 20)	125 (33)	1,17 (17.0)	100 - 300 (4 - 12)	57	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 6,7 (16 x 22)	133 (35)	1,32 (19.1)	100 - 150 (4 - 6)	57	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 6,7 (16 x 22)	136 (36)	1,59 (20.3)	100 - 300 (4 - 12)	57	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 7,3 (16 x 24)	148 (39)	1,64 (23.8)	100 - 150 (4 - 6)	57	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Rapide	4,9 x 7,3 (16 x 24)	151 (40)	1,72 (25.0)	100 - 300 (4 - 12)	57	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Standard	4,9 x 6,1 (16 x 20)	121 (32)	1,10 (16.0)	100 - 150 (4 - 6)	68	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Standard	4,9 x 6,1 (16 x 20)	125 (33)	1,17 (17.0)	100 - 300 (4 - 12)	68	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Standard	4,9 x 6,7 (16 x 22)	133 (35)	1,32 (19.1)	100 - 150 (4 - 6)	68, 79	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Standard	4,9 x 6,7 (16 x 22)	136 (36)	1,59 (20.3)	100 - 300 (4 - 12)	68, 79	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Standard	4,9 x 7,3 (16 x 24)	148 (39)	1,64 (23.8)	100 - 150 (4 - 6)	68, 79	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾
Standard	4,9 x 7,3 (16 x 24)	151 (40)	1,72 (25.0)	100 - 300 (4 - 12)	68, 79	10 (3,1)/13 (4,0) ⁽⁵⁾

REMARQUES

- Mur arrière (là où se trouve le sprinkleur) par mur latéral (longueur de la portée).
- Cette condition requise est basée sur un débit minimum en litres par minute de chaque sprinkleur. Les pressions résiduelles indiquées sont calculées sur le facteur K nominal.
- L'axe du calibre du sprinkleur est située à 11,1 mm (7/16") sous le déflecteur (voir les figures 1 et 2).
- L'espacement minimum s'applique à la distance latérale entre des sprinkleurs situés le long d'un seul mur. Les sprinkleurs adjacents (p. ex., sprinkleurs sidewall situés sur un mur adjacent ou un mur opposé, ou sprinkleurs pendants) doivent être situés hors de la zone de protection maximum listée du sprinkleur sidewall à couverture étendue utilisé.
- L'espacement minimum est de 4,0 m (13 pieds) lorsque la pression nominale excède 12,1 bar (175 psi), sinon l'espacement minimum est de 3,1 m (10 pieds).

TABLEAU C
CRITÈRES DE LISTE UL ET C-UL RELATIFS À LA COUVERTURE ET AU DÉBIT

SPRINKLEUR SIDEWALL HORIZONTAL À COUVERTURE ÉTENDUE, K80 (TY3332)

Température de déclenchement	Zone de couverture ⁽¹⁾ m x m (ft x ft)	Débit minimum ⁽²⁾ l/min (g/min)	Pression minimum ⁽²⁾ , bars (psi)	Distance entre le déflecteur et le plafond ⁽³⁾ mm (")	Température de fonctionnement du sprinkleur °C	Espacement minimum ⁽⁴⁾ m (ft)
Rapide	4,9 x 4,9 (16 x 16)	98 (26)	1,51 (22)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 5,5 (16 x 18)	114 (30)	2,00 (29)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 6,1 (16 x 20)	125 (33)	2,41 (35)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Standard	4,9 x 4,9 (16 x 16)	98 (26)	1,51 (22)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)
Standard	4,9 x 5,5 (16 x 18)	114 (30)	2,00 (29)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)
Standard	4,9 x 6,1 (16 x 20)	125 (33)	2,41 (35)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)

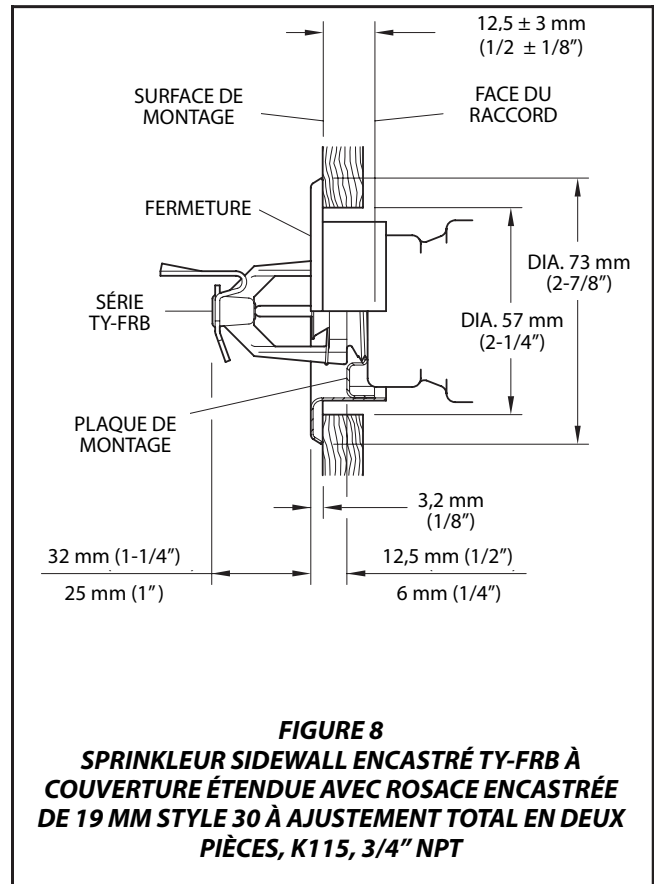
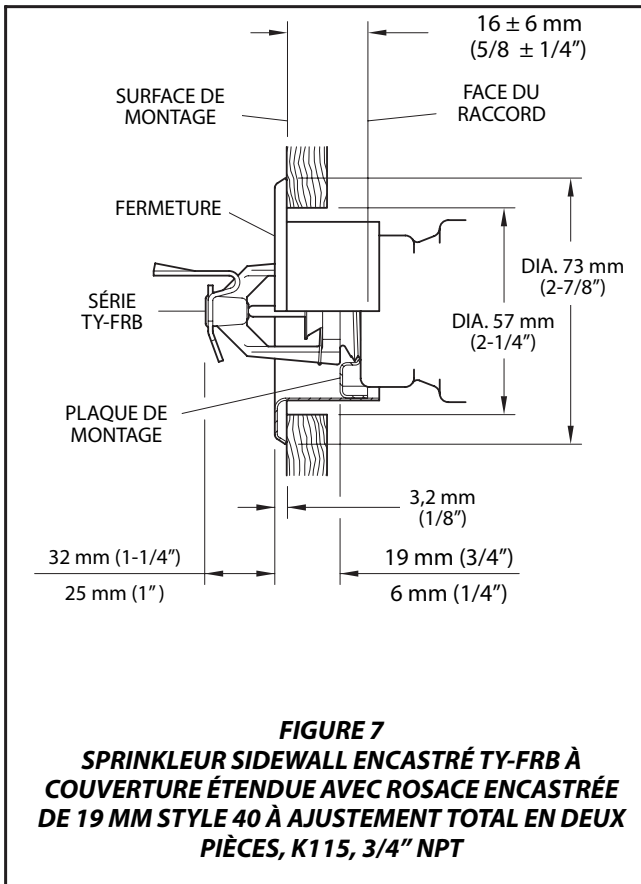
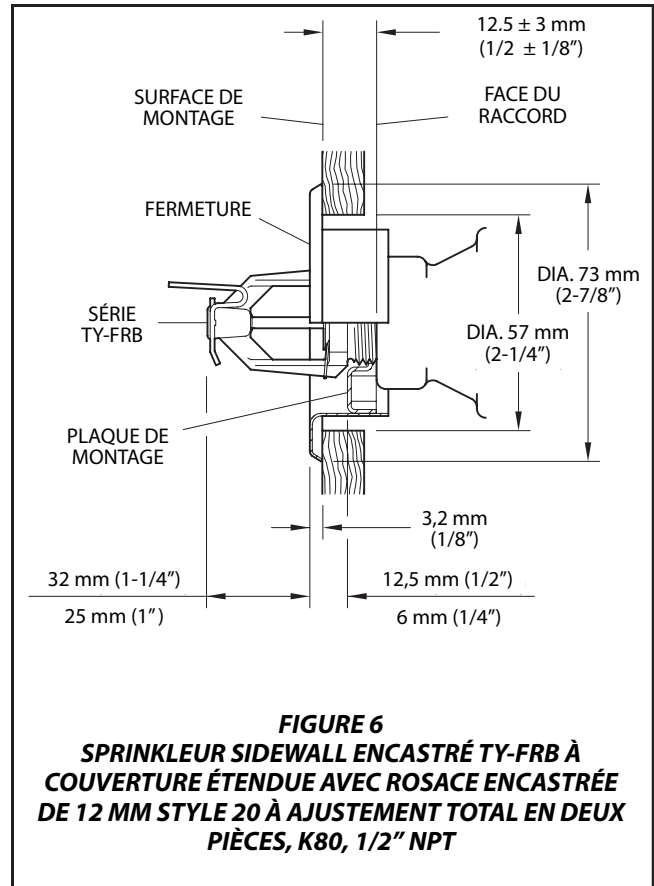
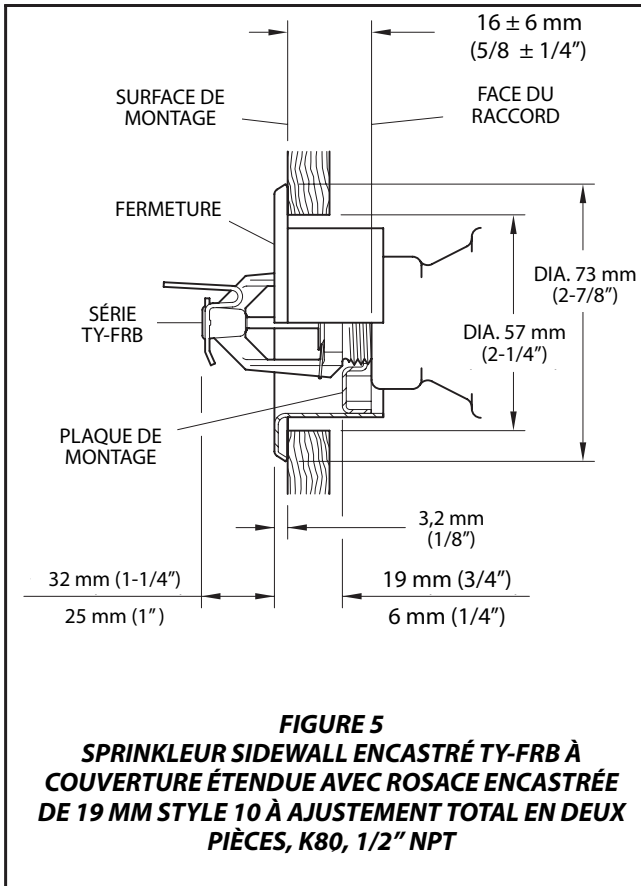
SPRINKLEUR SIDEWALL HORIZONTAL À COUVERTURE ÉTENDUE, K115 (TY4332)

Température de déclenchement	Zone de couverture ⁽¹⁾ m x m (ft x ft)	Débit minimum ⁽²⁾ l/min (g/min)	Pression minimum ⁽²⁾ , bars (psi)	Distance entre le déflecteur et le plafond ⁽³⁾ mm (")	Température de fonctionnement du sprinkleur °C	Espacement minimum ⁽⁴⁾ m (ft)
Rapide	4,9 x 4,9 (16 x 16)	121 (32)	1,10 (16.0)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 5,5 (16 x 18)	136 (36)	1,38 (20)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 6,1 (16 x 20)	151 (40)	1,72 (25.0)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 6,7 (16 x 22)	167 (44)	2,06 (30)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Rapide	4,9 x 7,3 (16 x 24)	182 (48)	2,48 (36)	100 - 300 (4 - 12)	57, 68	3,1 (10)
Standard	4,9 x 4,9 (16 x 16)	121 (32)	1,10 (16.0)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)
Standard	4,9 x 5,5 (16 x 18)	136 (36)	1,38 (20)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)
Standard	4,9 x 6,1 (16 x 20)	151 (40)	1,72 (25.0)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)
Standard	4,9 x 6,7 (16 x 22)	167 (44)	2,06 (30)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)
Standard	4,9 x 7,3 (16 x 24)	182 (48)	2,48 (36)	100 - 300 (4 - 12)	79	3,1 (10)

REMARQUES

- Mur arrière (là où se trouve le sprinkleur) par mur latéral (longueur de la portée).
- Cette condition requise est basée sur le maintien du débit minimum et de la pression résiduelle minimum.
- L'axe du calibre du sprinkleur est située à 11,1 mm (7/16") sous le déflecteur (voir les figures 1 et 2).
- L'espacement minimum s'applique à la distance latérale entre des sprinkleurs situés le long d'un seul mur. Les sprinkleurs adjacents (p. ex., sprinkleurs sidewall situés sur un mur adjacent ou un mur opposé, ou sprinkleurs pendants) doivent être situés hors de la zone de protection maximum listée du sprinkleur sidewall à couverture étendue utilisé.

TABLEAU D
CRITÈRES FM RELATIFS À LA COUVERTURE ET AU DÉBIT



Installation

L'installation des sprinkleurs TY-FRB doit être effectuée conformément aux instructions suivantes.

REMARQUES

N'installez aucun sprinkleur à ampoule si l'ampoule est fissurée ou s'il y a une perte de liquide. Lorsque vous tenez le sprinkleur horizontalement, vous devez voir une petite bulle d'air. Le diamètre de la bulle d'air est d'environ 1,5 mm (1/16").

Pour bien serrer le joint de 1/2" NPT du sprinkleur, utilisez un couple de serrage de 9,5 à 19 Nm (de 7 à 14 ft.lbs.). Pour installer des sprinkleurs avec des raccords NPT de 1/2", utilisez un couple de serrage maximum de 29 Nm (21 ft.lbs.). Pour bien serrer le joint de 3/4" NPT du sprinkleur, utilisez un couple de serrage de 13 à 27 Nm (de 10 à 20 ft.lbs.). Pour installer des sprinkleurs avec des raccords NPT de 3/4", utilisez un couple de serrage maximum de 40,7 Nm (30 ft.lbs.). Un couple de serrage plus élevé pourrait déformer l'entrée du sprinkleur, ce qui provoquerait une fuite ou un mauvais fonctionnement de ce dernier.

Ne tentez pas de compenser l'ajustement insuffisant de la rosace en augmentant ou en réduisant la torsion du sprinkleur. Il est préférable de régler la position du raccord du sprinkleur.

L'installation **des sprinkleurs TY-FRB EC** doit être effectuée conformément aux instructions suivantes.

Étape 1. Les sprinkleurs sidewall horizontaux doivent être installés de sorte que leur axe de calibre soit perpendiculaire au mur arrière et parallèle au plafond. Le terme TOP figurant sur le déflecteur doit être tourné vers le plafond.

Étape 2. Après avoir appliqué de l'enduit d'étanchéité sur les filetages des tuyaux, vissez manuellement le sprinkleur sur son raccord.

Étape 3. Vissez le sprinkleur sur son raccord à l'aide d'une clé de montage W-Type 6 (voir la figure 7). Conformément aux figures 1 et 2, la clé de sprinkleur W-Type 6 doit être appliquée à la rainure correspondante.

L'installation **des sprinkleurs sidewall horizontaux encastrés TY-FRB encastrés EC** doit être effectuée conformément aux instructions suivantes.

Étape A. Les sprinkleurs sidewall horizontaux doivent être installés de sorte que leur axe de calibre soit perpendiculaire au mur arrière et parallèle au plafond. Le terme TOP figurant sur le déflecteur doit être tourné vers le plafond.

Étape B. Après avoir installé la plaque de montage Style 10, 20, 30 ou 40, selon le cas, sur les filetages du sprinkleur et appliqué de l'enduit d'étanchéité sur les filetages des tuyaux, vissez manuellement le sprinkleur sur son raccord.

Étape C. Vissez le sprinkleur sur son raccord à l'aide d'une clé pour sprinkleur encastré W-Type 7 (voir la figure 8). Pour ce qui est de la figure 1 ou 2, utilisez une clé pour sprinkleur encastré sur les rainures du sprinkleur.

Étape D. Après avoir installé le mur ou appliqué la couche de finition, faites glisser sur le sprinkleur TY-FRB une plaque de fermeture Style 10, 20, 30 ou 40, puis appuyez sur la plaque de montage jusqu'à ce que la bride entre en contact avec le mur.

Soins et entretien

Les sprinkleurs TY-B doivent être entretenus et réparés conformément aux instructions ci-dessous.

REMARQUE

Avant de refermer la vanne principale de régulation d'un système de protection contre les incendies pour effectuer des travaux d'entretien sur ce dernier, vous devez demander aux autorités compétentes la permission de fermer ce système et en informer l'ensemble du personnel concerné.

Le propriétaire doit s'assurer que les sprinkleurs ne sont pas utilisés pour suspendre des objets ; sinon, un non-fonctionnement en cas d'incendie ou un déclenchement involontaire pourrait en découler.

L'absence de la rosace, qui permet de boucher un espace libre, peut retarder le déclenchement du sprinkleur en cas d'incendie.

Les sprinkleurs présentant des fuites ou des signes visibles de corrosion doivent être remplacés.

Les sprinkleurs automatiques sortant de l'usine ne doivent jamais être peints, plaqués, recouverts ou autre par la suite. Tout sprinkleur ayant été modifié doit être remplacé. Les sprinkleurs ayant été exposés à des produits corrosifs de combustion mais n'ayant pas fonctionné doivent être remplacés s'ils ne peuvent pas être nettoyés à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce en soies de porc.

Prenez soin d'éviter d'endommager les sprinkleurs avant, pendant et après leur installation. Tout sprinkleur endommagé par une chute, un choc, une torsion ou une

mauvaise utilisation de la clé ou autre doit être remplacé. De même, tout sprinkleur dont l'ampoule est fissurée ou dont du liquide s'écoule doit être remplacé (voir la section Installation).

Au début, il est recommandé d'inspecter fréquemment les sprinkleurs dotés d'un revêtement résistant à la corrosion, puis de poursuivre les inspections une fois les sprinkleurs montés, pour s'assurer de l'intégrité de ce revêtement. Par la suite, les inspections annuelles recommandées par la NFPA 25 seront suffisantes. Néanmoins, au lieu d'effectuer l'inspection en restant au sol, il est préférable de réaliser des inspections arbitraires de près afin de déterminer plus exactement la condition du sprinkleur et l'intégrité du revêtement anti-corrosion à long terme, car les conditions corrosives présentes pourraient l'endommager.

Le propriétaire doit vérifier que l'inspection, la mise à l'essai et l'entretien de son système de protection incendie, ainsi que les appareils, sont conformes aux indications de ce document, aux normes applicables de la National Fire Protection Association (p. ex. NFPA 25) et aux normes de toute autre autorité compétente. En cas de questions, contactez l'installateur ou le fabricant du sprinkleur.

Il est recommandé que les systèmes de sprinkleurs automatiques soient vérifiés, testés et entretenus par un service d'inspection qualifié et conforme aux conditions requises locales et/ou aux codes nationaux.

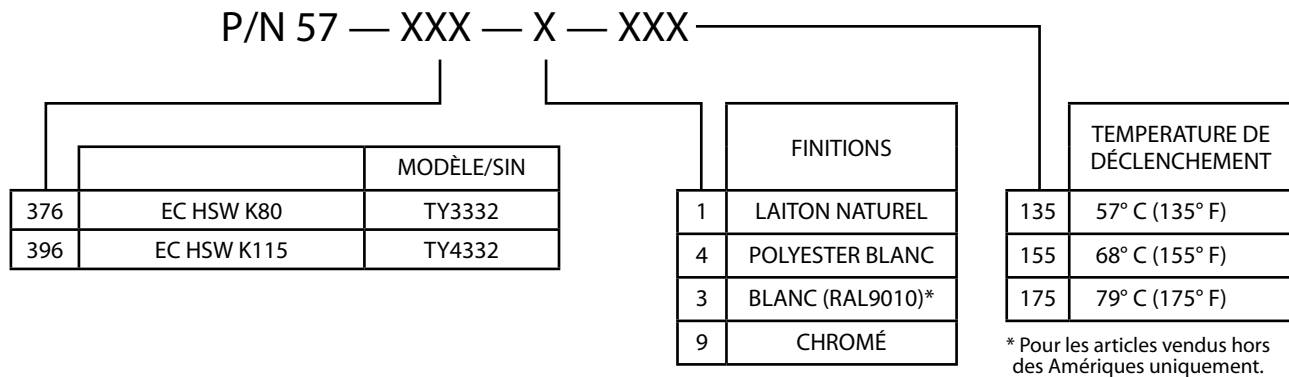


TABLEAU E
SÉLECTION DES CODES D'ARTICLES
SPRINKLEURS SIDEWALL HORIZONTAUX TY-FRB À COUVERTURE ÉTENDUE

Garantie limitée

Les produits fabriqués par Tyco Fire & Building Products (TFBP) sont garantis uniquement à l'acheteur original pendant une durée de dix (10) ans contre tout défaut de pièces et de main-d'œuvre, s'ils ont été payés et ont été installés et entretenus dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie expire dix (10) ans après la date d'expédition de la part de TFBP. Aucune garantie ne couvre les produits et composants fabriqués par des entreprises n'étant pas affiliées au groupe TFBP, ni les produits et composants ayant été sujets à une mauvaise utilisation, une installation incorrecte, la corrosion ou n'ayant pas été installés, entretenus, modifiés ou réparés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association et/ou aux normes de toute autre autorité compétente en la matière. Les pièces déclarées défectueuses par TFBP seront réparées ou remplacées à la seule discrétion de TFBP. TFBP n'assume en aucun cas et n'autorise aucune personne à assumer toute autre obligation en relation avec la vente de produits ou de parties de produits. TFBP n'assume aucune responsabilité en cas d'erreurs de conception relatives au système de sprinklers ou d'informations erronées ou incomplètes fournies par l'acheteur ou ses représentants.

TFBP ne sera en aucun cas responsable par contrat, délit civil ou responsabilité stricte ou selon toute autre théorie juridique en cas de dommages accessoires, indirects, spéci-

fiques ou conséquents, y compris mais sans se limiter à la main-d'œuvre, même si TFBP connaissait la possibilité de ces dommages. la responsabilité de TFBP ne sera en aucun cas supérieure à la somme équivalente au prix de vente des produits.

La garantie ci-dessus remplace toute autre garantie explicite ou implicite, y compris les garanties de commercialisation et d'adéquation à un usage particulier.

Cette garantie limitée constitue le seul et unique recours pour les réclamations découlant de panne ou défaillance des produits, matériels ou composants, que la réclamation soit contractuelle, délictuelle, absolue ou autre.

Cette garantie s'appliquera dans toute la mesure où la loi le permet. L'invalidité, totale ou partielle, de toute section de cette garantie n'affectera pas les autres sections.

Procédure pour les commandes

Lorsque vous passez une commande, indiquez le nom complet du produit souhaité. Pour obtenir la liste complète des codes des articles, consultez la liste des prix.

Pour savoir si le produit est disponible, adressez-vous au distributeur local.

Sprinklers avec filets d'orifice NPT :

Indiquez : (Spécifiez modèle/n° série), Sprinkleur sidewall horizontal à couverture étendue TY-FRB (spécifiez le facteur K), (indiquez la température de déclenchement), avec (spécifiez le type de finition ou de revêtement), code article (voir le tableau E).

Rosace encastrée :

Indiquez : Style (10, 20, 30, ou 40) Rosace encastrée avec (indiquez la finition*), code article (précisez*).

* Pour les articles vendus hors des Amériques

Clé de sprinkleur :

Indiquez : clé de sprinkleur W-Type 6
..... P/N 56-000-6-387.

Indiquez : clé de sprinkleur W-Type 7
..... P/N 56-850-4-001.

Remarque : ce document est une traduction. Les traductions de documents dans des langues autres que l'anglais ont pour seul objectif de permettre aux lecteurs non anglophones de prendre connaissance de leur contenu. L'exactitude de la traduction n'est ni garantie ni impliquée. En cas de doute concernant l'exactitude des informations contenues dans le texte traduit, consultez la version anglaise du document TFP296, qui est la version officielle. Tout décalage ou toute différence dans le texte traduit n'engage pas notre responsabilité et n'a aucun effet juridique en ce qui concerne la conformité, l'application ou toute autre finalité. www.quicksilvertranslate.com.